



## **MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ACADEMIC, ADMINISTRATIVE AND RESEARCH COLLABORATIONS**

BETWEEN:

(1) **UNIVERSITAS NEGERI MALANG (UM)**, Jalan Semarang 5 Malang (65145),  
Indonesia

And

(2) **URAL FEDERAL UNIVERSITY, 620002, 19 Mira Street, Ekaterinburg, Russia**

IT IS AGREED AS FOLLOWS:

### **ARTICLE I OBJECTIVE**

The Parties to this agreement wish to expand their activities for mutual benefit and in a spirit of academic co-operation and friendship. The objective of this Memorandum of Understanding is to further develop and carry out long term collaborations as described under Article II.

### **ARTICLE II SCOPE OF ACTIVITIES**

The areas of collaboration on academic and research activities covered under this Memorandum of Understanding are as follows:

1. development of collaborative research projects;
2. organisation of joint academic activities, such as: courses, conferences, seminars, symposia or lectures;
3. exchange of research, administrative, and teaching personnel;
4. placement and/or exchange of students;
5. exchange of publications and other materials of common interest;
6. any other areas of cooperation to be mutually agreed upon the Parties.

### **ARTICLE III FURTHER AGREEMENTS**

Details of commitments relating to those activities described under Article II shall remain subject to later written agreements between the parties. Until such agreements are

completed, neither party shall be under any formal commitment to provide any goods or services.

**ARTICLE IV  
FUNDING**

1. This Memorandum of Understanding will not give rise to any financial obligation by one Party to the other.
2. Each Party will bear its own costs and expenses in relation to this Memorandum of Understanding, unless agreed by both Parties.

**ARTICLE V  
EFFECT OF MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

This Memorandum of Understanding serves only as a record of the Parties' intentions and does not constitute or create, and is not intended to constitute or create, obligations under domestic or international law and will not give rise to any legal process and will not be deemed to constitute or create any legally binding or enforceable obligations, express or implied.

**ARTICLE VI  
INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, RESULTS, AND PUBLICATIONS**

Each party shall continue to remain the sole owner of its materials contributed to any joint project. Arrangements relating to new intellectual property rights jointly created, results and rights of publication shall be agreed in writing.

**ARTICLE VII  
SETTLEMENT OF DIFFERENCES**

If disputes arise then with the consent of both parties such dispute shall be resolved through negotiation.

**ARTICLE VIII  
AMENDMENTS, DURATION AND TERMINATION**

- (a) Amendments to this Memorandum of Understanding can only be made after consultation and with the mutual written consent of both parties.
- (b) This Memorandum of Understanding shall be effective from the signing date of this Memorandum in English and Russian and continue for the duration of five (5) years from that date. In the event of any conflict between the versions, the English version shall prevail in all respects.
- (c) This Memorandum of Understanding may be terminated by a party on six month written notice to the other.

## ARTICLE IX

### NOTICE

Every notice, request or any other communication required or permitted to be given pursuant to this MoU shall be in writing, in English, and delivered personally or sent by a registered or certified post via air mail or by courier or facsimile (which shall be acknowledged by other Party) to the Parties at the address and facsimile number as stated below:

If to **Universitas Negeri Malang:**

Attention:

Dr. Evi Eliyanah

Director, Office of International Affairs  
Gedung Sasana Budaya Lt.1

Universitas Negeri Malang

Email: [uia@um.ac.id](mailto:uia@um.ac.id) or [iro@um.ac.id](mailto:iro@um.ac.id)

Tel.: +62 (0) 341 551312 ext.360

Fax. no: +62 (0) 341 5847459

Jl. Semarang No.5, Malang, 65145  
Indonesia

If to **Ural Federal University:**

Attention:

Mr Sergey Tushin

Deputy vice-rector for International  
relations

Ural Federal University

Email: [s.g.tushin@urfu.ru](mailto:s.g.tushin@urfu.ru)

Tel.: + +7(343)3745434

Office GUK-208

19 Mira street, 620002 Ekaterinburg,  
Russia

**IN WITNESS WHEREOF**, the parties here to have unto set their hands on this

29 day of March, 2021.



For Universitas Negeri Malang

REKTOR

Professor Dr. AH. Rofi'uddin

Rector  
Indonesia

For Ural Federal University



Victor Koksharov

Rector  
Russia